

## CUADERNO TEÓRICO-METODOLÓGICO

**Formación de tutoras comunitarias para la recuperación y promoción de la sabiduría ancestral de las mujeres mayas q'eqchi'**



**NAWAL KAN**

**Movimiento  
sincronizado de  
las acciones:  
Utzalaj  
k'aslemalil  
(plenitud  
existencial)**



**Hijas y nietas de abuelas descendientes de la cultura maya q'eqchi'**

**Rox ch'utam – (Tercera Sesión)**

**“Gestión de asuntos comunitarios”**

**Ixim Ulew  
(Guatemala, julio de 2020)**





Cuaderno teórico y metodológico para la formación de tutoras comunitarias para la recuperación y promoción de la sabiduría ancestral de la mujer maya Q'eqchi'

Equipo multidisciplinario del consorcio “Mujeres Constructoras de Paz”:

Mujeres Transformando el Mundo

Paula Marcela Barrios Paiz, Coordinadora General Mujeres Transformando el Mundo.

Meeylyn Lorena Mejía López, Componente de Incidencia MTM

Oliver Alexander Hernández Chinchilla, Componente Administrativo MTM

Ana Graciela Medina Mayen, Componente de Incidencia MTM

Asociación Ixoqib' MIRIAM

Elizabeth Cabrera López, Coordinadora Nacional del Programa de Educación y Empoderamiento

Ávila Quinilla López, Responsable del área de proyectos de vida

Susanne Kummer, Asesora Técnica de Horizont3000

UNIPROGUA

Norma Magaly Ramírez Guerra de Franco, Representante y coordinadora UNIPROGUA

Myrna Eugenia Contreras Herrera, Consultora

Melissa Georgina Gutiérrez Flores, Consultora

Geoshy Ester Mancilla Pérez de Menéndez, Secretaria

Iris Esmeralda Ac Ramírez, Interprete de idioma Maya

Hilda Lucrecia Figueroa Pérez de Velásquez, Asistente técnica

ONU Mujeres

Adriana Quiñones Giraldo, Representante de País

Ana Grace Cabrera, Coordinadora del área de Mujeres, Paz, Seguridad, Justicia y Acción Humanitaria

Karol Ponciano, Coordinadora de proyectos

Jennifer Bravo, Especialista Técnica en Acceso a Justicia y Reparación con Perspectiva de Género

Ingrid Sierra, Oficial de Terreno

Conceptualización y redacción:

Irma Yolanda Valey Manuel, consultora especialista en salud y cosmovisión maya.

José Baudilio Sis Sis, consultor especialista en sociología y pueblos originarios.



Diagramación:  
Yohana Ramírez

Impresión:  
Editorial Maya Na'oj. 2020.

ISBN: 978-9929-671-28-7  
Mujeres Transformando el Mundo -MTM-  
11 Calle. 17-57, Zona 1, Guatemala, Guatemala. Tel: (00502). 2221 3030  
Correo: mujerestransformandoelmundo@gmail.com

Asociación Ixoqib' MIRIAM  
3ª. Calle 0-30, Zona 1, Guatemala Ciudad. Tel: (00502) 2232-1750,  
Correo: guatemala@miriam-guatemala.org

UNIPROGUA  
Avenida Petapa 38-40 zona 12, segundo nivel., Teléfono 3285 5731.  
Correo: guatemaltecouniprogua@gmail.com

Esta publicación ha sido apoyada por la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU Mujeres) en el marco del proyecto “Haciendo una realidad el efecto transformador de la sentencia de reparación de Sepur Zarco para romper el continuo de la violencia sexual y otras formas de violencia contra las mujeres en situaciones de conflicto y postconflicto” del Fondo para la Consolidación de la Paz de las Naciones Unidas, implementado por la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU Mujeres), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (OACNUDH) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA).

El contenido de este documento no representa necesariamente la posición del Sistema de las Naciones Unidas.



# CONTENIDO

1. Agradecimiento y bienvenida a nuestra tercera conversación .....	7	⠆
2. Repasemos ¿qué sabemos del tema? .....	9	⠆
3. Lo que realizaremos durante nuestra conversación .....	10	⠆
4. Después de nuestra conversación, cada una logrará hacer lo siguiente.....	10	⠆
5. Conversación sobre los siguientes temas.....	11	⠆
5.1.    Mi comunidad – mi casa .....	11	⠆
5.2.    Sobrevivencia y resistencia de la mujer y de la madre naturaleza..	17	⠆
5.3.    Conociendo algunas leyes para la participación de la mujer en la comunidad .....	28	⠆
5.4    El nawal: fuerza interna que libera nuestra voz y nos da luz para nuestro caminar en la vida. ....	34	⠆
6. ¿Qué aprendimos? .....	38	⠆
7. ¿Qué libros se usaron para preparar nuestra conversación?.....	39	⠆





# 1. AGRADECIMIENTO Y BIENVENIDA A NUESTRA TERCERA CONVERSACIÓN

En primer lugar, agradecemos a las energías del universo, al sagrado nawal del día, a nuestra abuela naturaleza y a nuestro abuelo cosmos, porque nos han regalado la oportunidad de volver a saludarlas; pero principalmente nos sentimos con mucha alegría, porque nos hemos vuelto a encontrar para compartir, reflexionar y aprender de nuestra tercera conversación.

En un primer momento haremos una relación de nuestra comunidad con nuestra casa, dando a entender que, así como queremos nuestra casa, también debemos querer a nuestra comunidad; por lo tanto, nuestra comunidad se puede desarrollar bien si es dirigida por mujeres y hombres, que si es solo por hombres no es lo correcto y además nunca se lograría el desarrollo que tenga en cuenta a toda la comunidad.

También en este mismo espacio, haremos una relación de la madre tierra con el cuerpo de la mujer, en donde decimos que la mujer necesita ser libre, con garantía de todos sus derechos, pero que, a su vez esté protegida para que haya alegría en nuestras vidas.

Como tercer tema, estaremos hablando sobre algunas leyes que protegen los derechos de las mujeres mayas y de los pueblos mayas en general, con el fin de tener algunas ideas de los respaldos existentes para la participación. Se finaliza la conversación, hablando de los siguientes 5 nawales para llegar a 15 de los 20 que debemos de conocer.

Les motivamos entonces, para conocer los temas que estaremos hablando, recordando que todo es posible cambiar mientras nos demos la oportunidad de pensar y como dijimos en la clase anterior, que debemos ver con todos los ojos que tiene nuestro cuerpo, para encontrar el camino que más nos conviene.

## RECUERDEN

- Antes de iniciar a conversar, encontrarán una primera hoja de preguntas y esto es importante responderlas antes de seguir, porque nos ayudará a saber si cada una de ustedes conoce o desconoce los temas que vamos a hablar.
- En este documento hablaremos de 4 temas, por lo que al final de cada tema existe una hoja para realizar algunas prácticas que ayudarán en comprender los temas que conversaremos.



- Al final de toda nuestra conversación, nuevamente encontraremos una hoja de preguntas igual a la que veremos antes del inicio de nuestra conversación; favor respóndanlas, porque esto nos ayudará en saber lo que se logró aprender de los 4 temas.

Nuevamente bienvenidas



## 2. REPASEMOS ¿QUÉ SABEMOS DEL TEMA?

**Antes de conversar sobre los temas de esta tercera conversación, es de mucha importancia conocer lo que cada una sabe o lo que piensa sobre estos temas.**

**Hay que saber, que mujeres y hombres tenemos las mismas capacidades y derecho a expresar lo que sabemos y lo que no sabemos, por lo tanto, se solicita escribir su pensar y sentir con relación a los siguientes temas:**

¿Qué conoce de la historia de nuestra abuela Adelina Caal Maquín?:

---

---

---

---

Desde su sentir y pensar ¿cuál es el nivel de participación de la mujer en su comunidad?

---

---

---

---



### 3. LO QUE REALIZAREMOS DURANTE NUESTRA CONVERSACIÓN

- a. Reflexionar sobre la importancia de la participación de la mujer en todos los espacios a nivel de la comunidad.
- b. Relacionar la resistencia de la madre naturaleza con la de nuestras ancestas mayas, como ejemplo de liderazgo y de conducción de la vida comunitaria.
- c. Reconocer la importancia y la necesidad de conocer las leyes que protegen los derechos de la mujer.
- d. Analizar las características del tercer grupo de 5 energías en la dinámica de vida de la persona.

### 4. DESPUÉS DE NUESTRA CONVERSACIÓN, CADA UNA LOGRARÁ HACER LO SIGUIENTE

- Aprende que es importante la participación de la mujer en las diferentes organizaciones que tiene la comunidad.
- Identifica las acciones de resistencia de la abuela Malintzin y de la abuela Adelina Caal.
- Tiene conocimientos básicos sobre las leyes que respaldan los derechos de la mujer para apoyar mejor la vida de su comunidad.
- Comprende que conocer los nawales es un regalo de las ancestas y ancestros, para que cada persona mujer u hombre, se conozca mejor.





## 5. CONVERSACIÓN SOBRE LOS SIGUIENTES TEMAS

Ha llegado la hora de hablar sobre los temas de nuestra tercera conversación, como sabe, hemos hablado sobre aspectos importantes de la historia de nuestra cultura ancestral y existen más historias, por ejemplo, cómo estamos a nivel de nuestra comunidad. Solicitamos entonces, mucha atención y realizar todas las preguntas necesarias, porque solo así nos ayudará a ampliar algún tema que no quede del todo claro.

El primer tema es:

### 5.1. MI COMUNIDAD – MI CASA

**Va la primera pregunta entonces, porque me parece muy importante para nuestras vidas y por esa razón quiero entender ¿por qué se dice que la comunidad también es nuestra casa?**

Cuando decimos que nuestra comunidad también es nuestra casa, es otro ejemplo más de la gran sabiduría que nuestras ancestras y ancestros nos dejaron, invitándonos a comprender que todos somos uno, que solos no somos nada. Entonces nadie puede decir que no necesita de nadie, por eso existe la comunidad, donde las personas deberíamos de apoyarnos los unos a los otros, pero lastimosamente, en la mayoría de casos encontramos actitudes diferentes, actitudes de mucha competencia, donde cada quien mira cómo sobresale y no le importa lo que le sucede a su vecina a su vecino, a su hermana y hermano, e incluso hay hijas e hijos que no les importa los sufrimientos de sus madres y de sus padres.



Crédito de imagen: Kanek' Sis Valey, 2014

Es importante compartirles que la palabra “comunidad” se refiere a un grupo de personas mujeres y hombres que viven juntos en un lugar, que regularmente sus primeras abuelas y abuelos tenían cierta relación de familia o compartían algunos intereses comunes.

Es por eso que, en una comunidad encontramos varias familias con los mismos apellidos y pareciera que son familiares cercanos, pero al preguntarles dicen que no son familiares, aunque



con toda seguridad sus tatarabuelas y tatarabuelos si eran familiares, pero en la medida que se amplía la familia, se van olvidando las primeras raíces. Pero esta actitud de olvidar las raíces, es algo que se practica en la actualidad, y por eso nuestras ancestras y nuestros ancestros nos pedían que no los olvidemos y que siempre los recordemos en el sagrado fuego de nuestras ceremonias; pero actualmente esto ya no se hace y por eso hemos perdido sus sabios consejos sobre cómo debemos de dirigir adecuadamente el desarrollo de nuestra comunidad.

**En mi caso, desde pequeña, he visto que la comunidad siempre ha estado dirigida por hombres, por eso he creído que esto es normal y que siempre ha sido así.**

Podemos decir que, llevamos más de 500 años que nuestras prácticas de dirigir nuestras comunidades han cambiado, en aquellos años los españoles obligaron a nuestras ancestras y a nuestros ancestros, abandonar sus formas de organización y participación sociopolítica, y desde entonces, hemos tenido que adaptarnos a nuevas formas.

**Es decir, que las prácticas actuales para dirigir nuestras comunidades, fueron impuestas y no viene de la sabiduría de nuestros ancestros.**

Así ha pasado. Además las leyes que empezaron a elaborar los hijos y los nietos de los españoles, fueron para favorecer a ellos, especialmente a los hombres, con decir que hace unos 80 años para atrás, en las elecciones de presidentes, diputados y alcaldes municipales, solo podían votar los hombres; y hace unos 35 años para atrás, solo podían votar las mujeres que podían leer y escribir, por lo que esto dejaba afuera a las mujeres mayas, porque en su gran mayoría o en su totalidad en aquellos años, no podían leer y escribir en castellano o en idioma español como también se le reconoce.

Actualmente todas y todos podemos votar, debemos aprovechar y hacer uso de este derecho. La ley que tiene las normas sobre el sistema electoral y la forma en que se organizan los partidos políticos, privilegia la participación de los que tienen acceso a muchos recursos, por lo tanto, deja fuera a las personas preparadas o comprometidas con nuestros pueblos.

**Está complicada nuestra realidad, deseamos superar estas dificultades lo más pronto posible. Pero, además, he visto que la mujer tiene poca participación en los grupos organizados de la comunidad ¿esto a qué se debe?**

Actualmente la mayoría de comunidades están dirigidas por hombres, por ejemplo, los COCODEs, la Alcaldía Comunitaria o Auxiliar y algunos comités o asociaciones están integradas solo por hombres, y si en alguno hay mujeres, regularmente ocupan el cargo de vocal, pero no de presidenta, además los que hablan siempre son los hombres y ellos son los que toman las decisiones. Esto no es bueno, porque para lograr una mejor vida para toda la comunidad, tiene que existir participación activa de todas las mujeres.



Es por eso que decimos que se han olvidado los consejos de las ancestras y ancestros, pero estamos a tiempo, porque nuestras abuelas y abuelos actuales, aún tienen en su memoria algunos consejos y sumado con lo que están escritos, pues podemos empezar a vivir otras formas de dirigir nuestra comunidad, como por ejemplo que nada funciona solo, que todo está compuesto por dos partes como por ejemplo la noche y el día, la mujer y el hombre; además, recuerden que en nuestro idioma Q'eqchi' decimos: Na'chiin, Wa'chiin; Ch'ona', Ch'owa'; ex qana', ex kawa', esto refleja que todo está relacionado, por lo que si una parte falla, la otra parte no podrá funcionar bien. Hay otro aspecto muy importante y esto es propio de nuestra cultura maya, que las niñas y los niños, valen tanto como las y los jóvenes, como las adultas y adultos y como las ancianas y los ancianos. A las niñas y los niños no se les lleva a guarderías, a las ancianas y los ancianos no se les lleva a los asilos, como la gente ladina y mestiza nos están enseñando; y esto porque:



- Las ancianas y los ancianos, son los que tienen guardado mucha experiencia de la vida y esto hace falta conocer y aprender en cada momento de nuestras vidas. Una anciana y un anciano, habla de su vida para trasladar los consejos.
- Las niñas y los niños, son ejemplo de alegría, de humildad, de perdón y de sinceridad. Una niña o un niño, siempre dice la verdad, siempre anda imaginando y creando cosas, siempre está sonriendo, siempre está listo para aprender y no discrimina a nadie.

**Entonces nuestra esperanza de cambiar nuestra forma de ser, de pensar y sentir, está en las ancianas y ancianos para conocer y aprender de su sabiduría; y está en las niñas y los niños, porque pueden aprender a actuar diferente si nosotras y nosotros les enseñamos nuevas prácticas.**

Está bien dicho, eso es lo que debemos de hacer de aquí en adelante, porque lleva su tiempo y necesita tener mucha voluntad y esperanza para lograr el cambio.

*Es cierto que cada una y cada uno piensa diferente y no somos iguales, pero no hay que verlo como un problema; es todo lo contrario, porque cuando pensamos diferente, entonces, juntos tenemos la gran oportunidad de hacer grandes cosas buenas, solo hay que ser respetuosas y respetuosos para escuchar las opiniones y utilizar las mejores ideas.*



Tenemos que ir dejando pensamientos que no son nuestros, pero que además nos ha hecho daño como personas y como pueblos mayas; algunos de los pensamientos que debemos cambiar, son los siguientes:

- Que una comunidad debe de estar dirigida solo por hombres, porque ellos tienen fuerza y no les da miedo hablar ante cualquiera. Pero ¿acaso siempre se necesita fuerza física para dirigir una comunidad? Además, todas y todos nos da miedo hablar ante la comunidad si es la primera vez, pero todo se aprende.
- Que solo se come caldo de gallo si nace un niño, pero si nace una niña no hay caldo ¿acaso ambos no son seres humanos con igualdad de derechos?
- Que los hombres deben comer lo mejor y en mayor cantidad, porque trabajan en el campo ¿acaso no quiere fuerza trabajar en la cocina, lavar la ropa, cuidar y cargar a las hijas y los hijos?
- Que la herencia de tierras solo se les da a los hijos porque son hombres y tendrán que mantener a su mujer cuando se case, en cambio a la mujer no hay que darle herencia, porque el marido que encuentre la tendrá que mantener ¿y qué pasa cuando la hija resulta maltratada, golpeada por su esposo y la sacan de la casa o enviudada?
- Que la mujer es para la casa, por lo que solo deben de estudiar los hombres ¿acaso la mujer no tiene derecho de desarrollar su inteligencia?

*Es importante RECORDAR que nuestras sabias abuelas y sabios abuelos, dejaron dicho:*

- Que todos los nawales son iguales, que cada nawal tiene sus propias características, pero ninguno es mejor ni peor, que ninguno solo es bueno o que solo es malo.
- Que los nawales les dan el mismo regalo para mujeres y hombres, lo importante es que la mujer y el hombre, decidan alimentar los positivo de sus nawales.
- Que la mujer y el hombre, son como la madre naturaleza y el padre cosmos, que ninguno puede funcionar por sí solo, que ambos se necesitan y por eso se complementan.



**Ahora comprendo, que nosotras hemos pensado que la cocina es para las mujeres, creo que, de aquí en adelante, diremos que la casa también es para las mujeres, pero no solo la casa donde vivimos como familia, sino la casa donde vivimos todas las familias y que es nuestra comunidad.**

Así debe ser, la mujer debe participar en las reuniones para que pueda decir lo que piensa y, además, es una oportunidad para expresar sus propias necesidades y así el desarrollo de la comunidad será mejor, porque se beneficiará de mejor manera a todas y todos.



Pero recuerden, no se trata de solo llegar y no hablar, porque si es así no sirve de mucho, lo más importante es decir lo que uno piensa y lo que uno siente, además es importante tener siempre presente, que nadie nace sabiendo, todas y todos aprendemos en la vida, pero debemos darnos la oportunidad para que poco a poco se aprenda en cómo funciona una comunidad.

**Otro aspecto IMPORTANTE**, y es que la mujer debe ser parte de las directivas, porque también tiene la obligación y el derecho de tomar decisiones y de expresar la realidad y las necesidades de las mujeres en todos los espacios posibles; es decir, no solo en la comunidad, sino también en las reuniones con autoridades de la municipalidad, de instituciones y de reuniones a nivel nacional.

### **¿Entonces una mujer puede ser presidenta de una directiva y no estar solo de vocal?**

Exactamente, cuando es a nivel de la comunidad, lo mejor es que un tiempo sea mujer quien dirige la directiva y en el siguiente período que sea un hombre y así se van turnando en los cargos, recordando que la mujer y el hombre, piensan diferente porque tienen necesidades diferentes, pero los dos pensamientos se complementan para tener un mejor desarrollo para toda la comunidad.

En la política este sistema de alternabilidad de hombres y mujeres se llama la "trenza"

*Nuestro primer ejercicio, es el siguiente:*



► **Visita a alguna autoridad de su comunidad:**

- Pregunte a su mamá y a su papá quiénes son las autoridades de la comunidad donde vive.
- De los nombres que le den, identifique a dos autoridades, para preguntarles lo siguiente:



<https://docplayer.es/136944001-Mes-1-cultura-maya-garifuna-y-xinca-iii-basico.html>

- ¿Cuál es la importancia de la mujer en la comunidad?

---

---

---

---

- ¿Qué ventajas habría si una mujer llegara a ser lideresa de la comunidad?

---

---

---

---

- Al finalizar la entrevista, por favor nos cuenta cómo se sintió y qué piensa de su experiencia:

---

---

---





## 5.2. SOBREVIVENCIA Y RESISTENCIA DE LA MUJER Y DE LA MADRE NATURALEZA

*La tierra es nuestro territorio al igual que nuestro cuerpo*

La humanidad, es decir, la mujer y el hombre no podríamos existir si no fuera por la madre naturaleza y por el padre cosmos. El cosmos, o sea el espacio infinitivo en el que da vuelta nuestro mundo, también sufre con el humo de las grandes maquinarias, de las fábricas, de los aviones, de los vehículos, así como de muchas clases de veneno que usamos. En el caso de los aviones, según estudios del 2014, volaban más de 100 mil aviones por día ¿qué cantidades de humo dejan esparcidos los aviones diariamente<sup>1</sup>? Realmente es mucho; pero regularmente los daños que le provocamos a nuestro padre cosmos, no nos damos cuenta, porque nuestros ojos no alcanzan ver todo esto.

En el caso de nuestra madre naturaleza, ha sufrido mucho en manos de las personas y más de aquellas y aquellos que creen que la madre naturaleza no tiene vida, que solo es un recurso para ser utilizado por estas personas como se les dé la gana. Por esta forma de pensar que tienen, le han causado mucho dolor, mucha tristeza y mucho llanto a nuestra madre naturaleza: le cortan sus árboles, le cortan sus montañas, secan sus ríos, matan a las aves, matan a los animales, en fin, le hacen tanto daño, tal como en varios momentos de la primera y de la segunda conversación, lo hemos hablado.

Cuando decimos que el cuerpo de la mujer es igual al cuerpo de la madre naturaleza, es porque la mujer y la naturaleza, dan vida y cuidan la vida, pero la mayoría de personas no valoran esto y les han faltado el respeto de muchas maneras.

*Por esta razón, es urgente volver al camino que nos enseñaron nuestras ancestas y nuestros ancestros.*

**A ver, quiero entender bien esto: que el cuerpo de la mujer es igual al cuerpo de la madre naturaleza.**

Pues el ser humano, mujer y hombre, somos el mismo cuerpo de la madre naturaleza, esto porque de la madre naturaleza hemos venido y llegará nuestra hora en que nuevamente retornaremos a ella. Pero en especial, hablaremos de las mujeres, porque como hemos dicho, la mayoría de mujeres han tenido desventaja en comparación de los hombres, en cuanto a vivir y gozar sus derechos humanos.

Podemos observar la foto, y en ella se resumen muchos aspectos en el que ha sufrido la mujer:

<sup>1</sup>Según la Atmosfair, un avión Boeing 747 produce 507 gramos de CO2 por cada pasajero por kilómetro recorrido. Esos aviones tienen capacidad para 467 pasajeros. Ver: <https://www.dw.com/es/volar-da%C3%B1a-seriamente-al-medio-ambiente/a-18644687>



- En diferentes momentos de la historia, la mujer ha sufrido violación sexual, maltrato físico y psicológico, por lo que su cuerpo no ha sido respetado y tampoco se le ha dado el derecho de cuidar su propio cuerpo.



- La mujer es hija y nieta de la madre naturaleza, por lo que el maltrato y la violación de los derechos, también lo sufre la madre naturaleza, es por ello que se dice que las mujeres y la madre naturaleza son una misma familia.
- Cada etapa de nuestra existencia está llena de historias, en el caso de la mujer su caminar en la vida ha sido silenciosa, pero en la actualidad es la que motiva abrir una y otra vez la historia, porque solo es posible entender la realidad actual si logramos conocer las desigualdades vivida por las mujeres.
- La alegría de la mujer, es la alegría de la familia, de la comunidad y de la madre naturaleza en general.
- La tristeza que sufre la mujer, es a su vez desequilibrio y desarmonía de la familia, y este mismo sentimiento llega a afectar a la comunidad y a la madre naturaleza.
- La mujer es la otra voz importante que obligatoriamente hay que saber escuchar, porque complementa la salud, la seguridad, la alegría y la realización plena de la vida de toda una familia, una comunidad y todo un país.
- La mujer ha cumplido con la sagrada función de trasladar de generación en generación sus experiencias y su sabiduría, al igual como la madre naturaleza, que no se cansa en enseñarnos cómo debemos de comportarnos en la vida.
- Como ya hemos dicho, que la mujer es generadora de vida al igual que la madre naturaleza, la experiencia de llevarnos por nueve lunaciones, es decir, nueve meses en su vientre, es el regalo más hermoso que nos dan.



## Es muy interesante e importante todo esto, pero ¿Por qué la mayoría no entiende lo que significamos las mujeres y la madre naturaleza en la vida de la humanidad?

Es a este tema que queremos llegar, porque nos lleva a recordar lo que hablamos en nuestra primera conversación, cuando decíamos que, desde la sabiduría de nuestras ancestras y nuestros ancestros, se dice que todo tiene vida, todo tiene un lenguaje, todo se complementa y todo se relaciona, por lo tanto la comunidad, la tierra y el cuerpo de las mujeres y los hombres son uno solo.

Es importante recordar que la tristeza no llega por casualidad, en el caso de la madre naturaleza, su tristeza llega cuando escarban sus montañas, cuando cortan sus árboles, cuando matan a sus animalitos, cuando se secan los ríos; es por eso que cuando la madre tierra sufre todo lo que se ha mencionado, nosotras y nosotros como sus hijas y sus hijos también sufrimos, es como que sufriera de violencia sexual, porque maltratan todo el cuerpo y eso no es bueno.



[https://123rf.com/photo\\_90176075\\_concepto-de-violencia-dom%3A9stica-contra-una-una-mujer-en-la-forma-de-una-mujer-que-se-cubre-la-cara-y-el-pu.html?term=violence&vti=5320rewex-8mfsrbh-1-58](https://123rf.com/photo_90176075_concepto-de-violencia-dom%3A9stica-contra-una-una-mujer-en-la-forma-de-una-mujer-que-se-cubre-la-cara-y-el-pu.html?term=violence&vti=5320rewex-8mfsrbh-1-58)

La violencia es provocada por personas en contra de las mismas personas, pero en toda esta realidad, las consecuencias de la violencia lo han sufrido y lo siguen sufriendo las personas pobres, indígenas y especialmente las mujeres y las niñas. Es cierto, que durante la invasión española fueron más hombres los que fueron torturados y asesinados, al igual como sucedió durante los 36 años que duró el conflicto armado interno (1960-1996). Sin embargo, la violencia contra la mujer no se da solo en algunos años, porque es una realidad constante, es decir, la mayoría de mujeres y niñas, siguen sufriendo violencia física, emocional y espiritual; aunque en la actualidad ya hay ciertas prácticas de denuncia, pero aún existe una cantidad alta, que no lo hace y por ello, se desconocen los datos reales en cuanto a la cantidad de mujeres y niñas que sufren algún tipo de violencia

Lo más triste, es cuando los mismos esposos, los hermanos o los papás de las mujeres, son quienes las tratan con violencia. Por lo tanto, si en una comunidad se practica mucha violencia contra la mujer, esta comunidad no alcanzará nunca su desarrollo, peor aún, si el desarrollo solo está pensado por hombres, porque esta no es la enseñanza de nuestras ancestras y de nuestros ancestros.

En las conversaciones anteriores siempre hemos hablado de alguna abuela como ejemplo de lucha ¿de quién nos hablarán esta vez?



Precisamente es el punto que corresponde a esta conversación. En esta ocasión compartiremos algo de información sobre la abuela Malintzin, ejemplo de lucha en la época de la invasión colonial; porque sobre la vida de ella, existe un libro que tiene 400 hojas, por lo tanto, en esta oportunidad, solo compartiremos algunos datos para nuestra reflexión.

### ¿Qué sucedió entonces?

La abuela Malintzin Tenépatl, algunos calculan que nació el 7 de agosto de 1502 en un pueblo llamado Painala, perteneciente al Estado de Veracruz, México. Algunos de los grandes jefes que dirigían la cultura mexicana y la cultura Azteca en México, se dedicaron más en actuar con maldad contra su pueblo, llegando incluso en realizar sacrificios humanos y dejaron por un lado las sabias enseñanzas sobre la búsqueda del “vivir en equilibrio con el todo”. Nuestras abuelas y abuelos olmecas, toltecas y mayas, realizaban sacrificio energético espiritual, es decir, que practicaban el ayuno, el saber hablar, el saber escuchar, la meditación de día y de noche, el caminar grandes cerros para observar el funcionamiento de la naturaleza y del sol; con todo esto, lograban mantener alegría con la madre naturaleza, con el padre cosmos y con el ser humana y humano.

Por los sacrificios humanos que hacían los dirigentes de los mexicas, el papá de la abuela Malintzin se vio en la necesidad de enviar a su hija con una familia a Tabasco, pero el papá se murió al poco tiempo, por lo que ya no pudo ir a traer a su hija. La familia donde estaba Malintzin en Tabasco, ya no lograban cuidarla porque los guerreros mexicas empezaron a llegar a este lugar, por lo que decidieron entregarla a otra familia que tenía más poder, pero, aun así, los mexicas exigieron a los jefes de Tabasco que debían entregar a las señoritas vírgenes, es decir, las que no habían tenido relación sexual, para ser sacrificadas en esos años en que lograron gobernar los mexicas.

En este mismo tiempo, los españoles ya habían encontrado el gran pueblo de Tabasco, y el 12 de marzo de 1519, entraron los españoles, pero al ver que los indígenas estaban preparados para defenderse, Hernán Cortés le pidió al abogado Diego de Godoy para que leyera en voz alta lo que el Rey de España había escrito, y esto dice así:

Dios había hecho a un hombre y a una mujer, pero sus hijos se fueron a diferentes partes de la tierra, por eso Dios le pidió a San Pedro que después se le llamó el “Papa”, que fuera el príncipe de toda la gente del mundo, pero uno de los arzobispos que llegó a ser Papa, regaló estas tierras de Anawak a los reyes de España.



Continúa diciendo el abogado:

...por esta razón hemos venido, para que devuelvan las tierras sin pelear, pero si no quieren entregarla a la buena, no seremos culpables de lo que pase. Les damos un tiempo para que tomen la decisión.

Según la historia, esta carta lo leían siempre antes de empezar a matar a la gente, porque el abogado tenía que levantar un acta en donde quedaba escrito, que la carta del Rey de España fue leída ante nuestras abuelas y abuelos indígenas.

### **Pero ¿nuestras abuelas y abuelos entendían el idioma español?**

Nuestras abuelas y abuelos no entendían el español, mucho menos entendía el idioma latín, y eso que les daban un tiempo para pensar la decisión, fue una de las grandes burlas a nuestro pueblo.

### **¿Cómo reaccionaron nuestras abuelas y abuelos entonces?**

Empezaron a defenderse con sus flechas y todo lo que tuvieron a la mano, dicen los españoles que llevaban 14 cañones y con cada cañón mataban más de 100 indígenas, pero que estos *“indios a saber de dónde venían, porque mataban a un grupo y volvía a aparecer otro grupo, que habían no menos de 300 indios por cada español”*. Según la historia, murieron muchos, pero muchos indígenas este primer día. Al siguiente día, otra vez volvieron para seguir defendiendo a la madre naturaleza que es su casa.



<https://www.cronica.com.mx/notas/2015/915175.html>

En este segundo día sucedió algo, los españoles salieron montados en sus 16 grandes caballos y se lanzaron sobre los indígenas.

Es importante aclarar, que antes de la venida de los españoles, por estas tierras no se usaban armas de fuego y tampoco existían los caballos, por eso al ver los caballos y la forma en que los usaban para matar a nuestras abuelas y abuelos, era de esperar que les dio mucho miedo, porque aparte de que los mismos caballos mataban con sus patas, los hombres mataban a muchos con sus armas, entonces los de Tabasco no tuvieron otra salida que entregarse.



Al ser vencidos los de Tabasco, Hernán Cortés les exigió oro, comida y mujeres. Los españoles escriben que además del oro y la comida que les llevaban los indígenas en agradecimiento que les perdonaron la vida, también les regalaron 20 señoritas para que fueran sus esclavas, y entre ellas iba nuestra abuela Malintzin.

**¿Qué hizo el señor Hernán Cortés con nuestra abuela?**

Cuando ya tenía a las 20 esclavas, ordenó que fueran bautizadas el 14 de marzo de 1519 y a Malintzin con apenas 17 años de edad, le pone el nombre de Marina, después llamó a sus capitanes y regaló una esclava a cada uno, nuestra abuela Malintzin se la dio al señor Alonzo Hernández Puertocarrero. A la señorita también le llamaban Malinalli en honor a la diosa de las hiervas, pero Hernán Cortés le costaba decir su nombre real, por lo que la llamó Malinche.

Después del bautizo, Hernán Cortés, sus hombres y las esclavas, viajaron a otro pueblo para seguir matando personas indígenas, y durante el viaje se dio cuenta que la abuela Malintzin hablaba el idioma Nawatl y el idioma Maya de Yucatán.



Fue así que Hernán Cortés, cada día la admiraba más, habla de ella así: “tiene un cuerpo atractivo, mirada firme y segura de sí misma, tiene iniciativa propia y gran inteligencia”. Antes de confiarle, Hernán Cortés la interrogó sobre su vida, enterándose que ella era hija de un gran jefe del pueblo de Peinala pero que lo mataron. Cuando fue interrogada, la señorita Malintzin aprovechó pedir a Hernán Cortés que le enseñaran el idioma español y por eso Hernán Cortés nombró a Jerónimo Aguilar para que se encargara de darle la enseñanza. De ahí en adelante, Hernán Cortés tenía dos traductores, Jerónimo Aguilar y Malintzin. De la abuela existen diferentes dibujos en donde está siempre al lado de Hernán Cortés, porque era la que traducía todo y además en varias ocasiones era ella la que tomaba decisiones sobre qué hacer.

Hernán Cortés, antes de salir de España se casó con la señora Catalina Suárez. Cuando bautizaron a las esclavas, entregó a la señorita Malintzin a su amigo Alonzo Hernández Puertocarrero, a pesar de ello, una noche decidió violarla. Esto es lo que escribió sobre la violación:



...su vestido blanco destacaba en la obscuridad, su largo cabello brillante pasaba en sus hombros desnudos, su rostro era como una flor delicada, era rostro de una princesa y no de esclava, su collar de verde esmeralda subía y bajaba en su pecho y brillando al ritmo de su respiración alterada, se encontraron “nuestros” ojos y sentía el aroma de su cuerpo... después todo pasó...

En muchos libros de historia, dicen que la abuela Malintzin fue amante de Hernán Cortés, sin tomar en cuenta que tanto ella como todas las señoritas que tomaron los españoles como esclavas, no tuvieron otra salida, más que el soportar todo a cambio de sus vidas.

### **El señor Hernán Cortés ¿alguna vez regresó con su esposa española?**

Nos falta este tema, en 1521 doña Catalina Suárez de Cortés, decidió ir a buscar a don Hernán a Veracruz, pero cuando don Hernán supo que su esposa lo estaba buscando, planificó rápidamente el matrimonio de la abuela Malintzin con Juan Jaramillo, dicen que con su “nuevo esposo” tuvo una hija a quien llamó María, pero tuvo que dejarla al cuidado de Juan Altamirano, primo de Hernán Cortez.

Doña Catalina Suárez, esposa de Hernán Cortés, vivió poco tiempo con él, porque en el año 1522 murió misteriosamente, por lo que Hernán Cortes volvió de nuevo con Malintzin y tuvieron un hijo en ese mismo año de 1522, llamado Martín Cortés, pero nuevamente se lo quitaron, porque al poco tiempo enviaron al hijo a España.

### **Finalmente ¿cómo murió la abuela Malintzin?**

Algunos dicen que murió el 28 de diciembre de 1529, porque se enfermó de la epidemia de la viruela que mató a mucha gente indígena en los años de 1528 y 1529, enfermedad que trajeron los españoles. Otros dicen que murió hasta en 1551, porque existen algunas cartas que hablan de ella en 1550.

*Lo que hemos hablado de nuestra abuela, es un poquito porque como dijimos en el inicio que de ella existen libros grandes, pero esperamos que se logre tener la idea de todo lo que sufrió nuestra abuela.*

*Ahora hablaremos luego de otra abuela del pueblo de ustedes.*

### **¿De la abuela Mamá Maquín?**

Así es, hablaremos de la abuela Mamá Maquín, aunque su verdadero nombre es Adelina Caal Maquín, según aparece en algunos documentos.



### ¿Por qué le llaman Mamá Maquín entonces?

Lo de Maquín, dicen que es el segundo apellido que ella tenía, aunque otros dicen que es el apellido de su esposo. Ahora lo de mamá, es porque ella murió luchando por los intereses de su comunidad y de varias comunidades más, es decir, que no solo pensó en sus necesidades sino de todo un pueblo. Desde nuestra cultura maya, ella que ya falleció, se le considera como un espíritu que está por todos lados y por lo tanto le llamamos abuela.

### ¿Es cierto que el ejército mató a la abuela Mamá Maquín?

Es cierto, veamos la foto y la información es la que está escrita:



Según la historia, ese día 29 de mayo del año 1978, el alcalde del municipio de Panzós, había citado a las mujeres y hombres dirigentes de las diferentes comunidades, para darles respuesta a lo que estaba sucediendo con sus tierras. Es por eso, que aparte de las lideresas y los líderes dirigidos por la Abuela Adelina Caal, también viajaron varias mujeres y hombres, algunos acompañados de sus hijas e hijos, de las comunidades de Cahaboncito, Panzós, Semococh, Rubetzul, Canguacha, Sepacay, Finca Moyoguá y Barrio Soledad, Panzós, Alta Verapaz.

### Pero ¿qué le estaban reclamando a la municipalidad?

El día 22 de julio de 2014, el señor Juan Maquín Caal, hijo sobreviviente de Mamá Maquín, informó ante los jueces, que todo empezó cuando cinco personas que decían ser abogados de una institución del gobierno encargado de ver las tierras de Guatemala, que se llama Instituto Nacional de Transformación Agraria más conocido como INTA, solicitaron a las personas el pago de Q175 quetzales al año por 20 años —Q3 mil 500 por cada tierra comunal que tenían. Pago que a las personas no les pareció justo, porque estas tierras eran de sus ancestros y ancestros.





Además, las personas de las comunidades, se enteraron de que iban a llegar otras grandes empresas a dañar la madre naturaleza, tal como la minera EXMIBAL de El Estor, Izabal.

El de camisa blanca y de pelo blanco, es el señor Juan Maquín Caal, de 80 años, cuando les informó ante el Tribunal lo que había sucedido el día 29 de mayo de 1978. Está inclinado porque estaba llorando al recordar cómo mataron a su mamá.



<https://www.prensalibre.com/guatemala/justicia/masacre-panzos-testimonios-ejercito-0-1178882173/>

Según el señor Juan, en ese tiempo él tenía 40 años y recuerda bien del día de la masacre. Él iba junto a su mamá y otros vecinos de diferentes comunidades y llegaron a la municipalidad de Panzós para intentar hablar con el Alcalde Municipal. En ese entonces, el presidente del país era Kjell Eugenio Laugerud García. Cuando el grupo de personas llegaron a la municipalidad, se dieron cuenta que el lugar ya estaba rodeada por militares y la municipalidad estaba cerrada, por lo que ellos tocaron la puerta y el alcalde no salía, por lo que volvieron a tocar y al final el alcalde Walter Overdick García salió y recibió el sobre, pero entró luego y cerró la puerta, y en eso se escucharon los balazos.

Según el periódico Prensa Libre, Don Juan dice “Vi que se cayó mi mamá, y salí corriendo empujando a otro señor. Di vuelta por la iglesia, y corrí hasta encontrar un lugar donde me escondí. Cuatro años después de haber vivido en la montaña, sobreviviendo comiendo hierbas y agua, con el pelo largo y casi sin ropa...” Doña María Maquín, nieta de doña Adelina Caal e hija de don Juan Maquín, cuenta que después de la masacre en el parque de Panzós, su padre y su tío Abelino Maquín, se refugiaron en la comunidad Setzacpec, Cahabón y luego se separaron. Don Juan vive en Seasir y don Abelino en Soselá, ambas comunidades pertenecen al municipio de Cahabón.

Cuando sucedió la Masacre de Panzós, asustó a mucha gente, porque según información de la Comisión para el Esclarecimiento Histórico, más conocido como CEH, que en esta masacre murieron 53 personas y 47 salieron heridos; pero los que lograron sobrevivir, dicen que fueron más de 100 los muertos, porque el ejército secuestró a muchos líderes antes de la masacre y también después, porque encontraron los cuerpos baleados y otros flotando en las aguas del río Polochic.

La información que fueron más de 100, se confirma en junio del año 2011, el alcalde Walter Overdick de 74 años, quien informó a los jueces, que en la finca propiedad de Carlos Wohlers se planificó pedir la ayuda del Ejército, ya que los dueños de los terrenos estaban enojados con



lo que hacían los campesinos, por eso “El Ejército llegó el 27 de mayo de 1978 y se instaló en el salón municipal, a la espera de órdenes para matar a los líderes. Al día siguiente, es decir el día 28, el ejército inició en capturar a los líderes campesinos para sacarles información”.

Iduvina Hernández, mujer profesional que promueve los derechos humanos, que en la época de la masacre era integrante del Secretariado de la Asociación de Estudiantes Universitarios, escribe sobre la abuela Adelina Caal, lo siguiente:

*“...La dulce melodía de su idioma la distinguía por la firmeza de su lenguaje y la convicción que le imponía (...) Su palabra era profundamente terrenal, como terrenales las necesidades de su pueblo. Adelina Caal, Mamá Maquín, hablaba del derecho a la vida, del derecho a la tierra, de la justicia social para su pueblo, nuestro pueblo. Mamá Maquín (...) creía en el diálogo, buscó siempre hablar y gestionar ante las autoridades. (...) Ella llegó dirigiendo a su pueblo para dialogar y fue recibida a balazos. Ella llegó a reclamar su derecho a la tierra y fue recibida a balazos. Ella llegó a defender su derecho a la vida y fue recibida a balazos”.*

### **Qué tristeza ¡No entiendo por qué hay gente mala!**

Cuesta entender, aunque si relacionamos la vida de la abuela Adelina Caal con la vida que tuvo la abuela Malintzin, encontramos que hay mucho parecido. Esto nos da la idea entonces, que las personas que siguen matando, las personas que tienen mucho dinero y muchas tierras y nos siguen robando, las personas que están destruyendo a la madre naturaleza y al padre cosmos, son nietas y nietos en su mayoría de aquellos españoles y para el caso de la población Q’eqchi’, también de aquellos alemanes que violaron a nuestras abuelas mayas hace 500 años.

Así como la historia de la abuela Adelina Caal, en esos años de la guerra, los gobiernos de nuestro país Guatemala a través del ejército, mataron a miles de mujeres, miles de hombres, miles de niñas y miles de niños.

*Este es el momento para que ustedes escriban lo que todavía se practica en su comunidad*



► **La mujer y la madre naturaleza:**

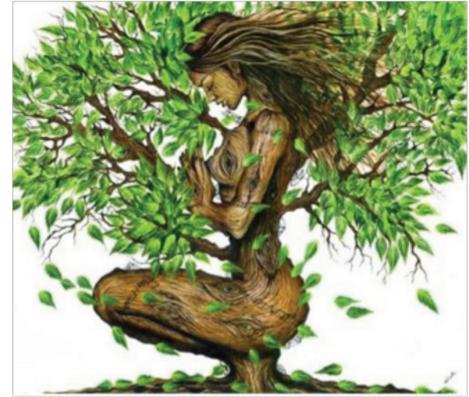
Después de la conversación sobre este tema, explique por escrito o de manera verbal, la relación que hay entre naturaleza y la mujer:

---

---

---

---



<https://www.pinterest.ca/pin/22236530033833106/>

► **Abuela Malintzin y abuela Adelina Caal**

Sobre la vida de las dos abuelas ¿qué tienen de parecido?

---

---

---

---



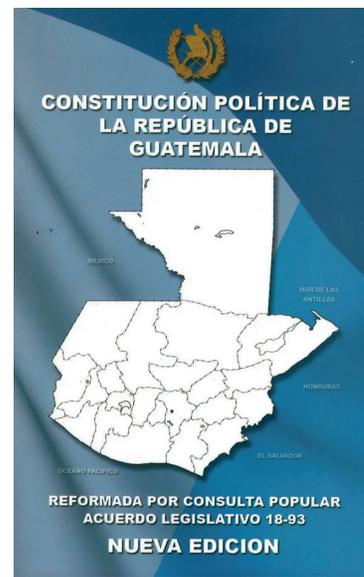
### 5.3. CONOCIENDO ALGUNAS LEYES PARA LA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER EN LA COMUNIDAD

He escuchado que existen leyes que hablan de que todas las mujeres y los hombres indígenas, tenemos derechos iguales para participar en el desarrollo de nuestra comunidad.

Es totalmente cierto, en nuestro país existen muchas leyes que respaldan todos los derechos que tenemos tanto mujeres como hombres. El problema que hemos encontrado por muchos años, es que no se cumplen, sin embargo, es importante conocerlos para poder utilizarlas y defendernos.

En esta oportunidad solo compartiremos lo que dicen algunos artículos de la ley más grande que tiene nuestro país, la “Constitución Política de la República de Guatemala”, vean entonces:

- Artículo 4: Libertad e igualdad en dignidad y derechos. El hombre y la mujer cualquiera que sea su estado civil tienen iguales oportunidades y responsabilidades.
- Artículos 66: Protección a grupos étnicos. El Estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida, costumbres, tradiciones, formas de organización social, el uso del traje indígena en hombres y mujeres, idiomas y dialectos.
- Artículo 67: Protección a las tierras y cooperativas agrícolas indígenas.
- Las tierras de las cooperativas, comunidades indígenas o cualesquiera otras formas de tenencia comunal o colectiva de propiedad agraria, así como el patrimonio familiar y vivienda popular, gozarán de protección especial del Estado, de asistencia crediticia y de técnica preferencial, que garanticen su posesión y desarrollo, a fin de asegurar a todos los habitantes una mejor calidad de vida.
- Dice también que: Las comunidades indígenas y otras que tengan tierras que antiguamente les pertenecen y que han administrado conforme a las prácticas de la cultura maya, tienen el derecho de mantener ese sistema.



<https://i0.wp.com/importadorasaca.com/wp-content/uploads/2019/09/SCAN0039.jpg?fit=1700%2C2200&ssl=1>





Con la orientación de esta gran ley, resulta ser muy bueno para nuestro país; de la misma forma tenemos otras leyes más directas, tales como leyes sobre: traje maya, idiomas mayas, derechos de la mujer, derechos de las niñas y los niños; en fin, son varias. Pero interesa compartirles el artículo 2 de la Ley de los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, que es la ley que está relacionada con los COCODEs, y esta dice lo siguiente:

ARTICULO 2. Principios. Los principios generales del Sistema de Consejos de Desarrollo son:

- El respeto a las culturas de los pueblos que conviven en Guatemala.
- La promoción de procesos de democracia participativa, en condiciones de equidad e igualdad de oportunidades de los pueblos maya, xinka y garífuna y de la población no indígena, sin discriminación alguna.
- La conservación y el mantenimiento del equilibrio ambiental y el desarrollo humano, con base en las cosmovisiones de los pueblos maya, xinka y garífuna y de la población no indígena.
- La equidad de género, entendida como la no discriminación de la mujer y participación efectiva, tanto del hombre como de la mujer.



La ley más grande, que es la Constitución Política de la República de Guatemala, así como la Ley de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, hablan de cosas muy bonitas y son un buen respaldo para que tanto mujeres y hombres mayas, puedan aprovechar sus derechos humanos. Como les decíamos, que hay bastantes leyes, solo hay que conocerlos y aprender lo que dicen para solicitar y exigir que se cumplan.

### **Entonces ¿cuáles son los espacios en la comunidad donde podemos participar?**

Existen varios espacios, entre las que podemos mencionar la Alcaldía Comunitaria que tiene su respaldo en el Código Municipal, en donde dice que los pueblos indígenas tienen el derecho de elegir a sus propias autoridades.

Por otra parte, están los Consejos Comunitarios más conocido como COCODEs, y en esta ley dice que los pueblos indígenas tienen el derecho de organizarse con base a sus usos, normas y costumbres. Pero por la historia negativa que hemos vivido, las personas desconocen la



sabiduría que han dejado nuestras ancestras y ancestros mayas, y esta es la principal razón de conversar con ustedes, porque pueden tener la gran oportunidad para demostrar que es posible hacer funcionar nuestros pueblos con prácticas de respeto mutuo, de igualdad de derechos, de igualdad de capacidades y de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

### **Quiero entender, porque no tengo claro qué es el Consejo Comunitario de Desarrollo.**

La ley dice que el Consejo Comunitario de Desarrollo es el medio principal de participación ciudadana de la población maya, xinka, garífuna y no indígena en la gestión pública para llevar a cabo el proceso de planificación democrática del desarrollo.

Además, en la ley establecen las funciones del COCODE siendo las siguientes:

- Elegir a los integrantes del Órgano de Coordinación y fijar el período de duración de sus cargos con base a sus propios principios, valores, normas y procedimientos de la comunidad...
- Promover, facilitar y apoyar la organización y participación efectiva de la comunidad y sus organizaciones, en la priorización de necesidades, problemas y sus soluciones, para el desarrollo integral de la comunidad.
- Promover y velar por la coordinación tanto entre las autoridades comunitarias, las organizaciones y los miembros de la comunidad como entre las instituciones públicas y privadas.
- Promover políticas, programas y proyectos de protección y promoción integral para la niñez, la adolescencia, la juventud y la mujer.
- Solicitar al Consejo Municipal de Desarrollo la gestión de recursos, con base en la priorización comunitaria de las necesidades, problemas y soluciones.
- Informar a la comunidad sobre la ejecución de los recursos asignados a los programas y proyectos de desarrollo comunitarios.



## Con esto tengo una gran duda ¿cuáles son las formas de organización propia de nuestra cultura maya?

La pregunta es altamente interesante y existen varias respuestas para poder conocer las diferentes formas de organización y las formas que se asignan los cargos. Para ello, mencionaremos algunos ejemplos, tales como:

- Algunos se orientan desde la forma y el significado de los tres tenamastes que compartimos en la conversación anterior.

Tal como se observa en la foto, la abuela utiliza los tres tenamastes para juntar el fuego, para después cocer los sagrados alimentos y después reunir a la familia alrededor del fuego. A nivel de la vida comunitaria, los tres tenamastes serían las tres parejas de personas responsables de la conducción de un grupo, pero esto más se usa para los que se encargan de ver el cumplimiento a cabalidad de compromisos comunitarios, algo parecido a lo que conocemos en la actualidad como la comisión de vigilancia de las juntas Directivas en algunos pueblos

- Otros se organizan desde la orientación de los cuatro rincones y cuatro esquinas del universo.

En la foto se observa que nombran a varias parejas una del lado de color rojo representa la salida del sol, otra en el color negro la llegada de la noche, otra en el lado de color amarillo que representa el lugar de la semilla y la cosecha y la última pareja en el lado del aire que está representado con el color blanco. Estas 4 parejas esposa y esposo es decir mujer y hombre asumen el compromiso de guiar el camino de un grupo, que en este caso, hablaríamos de guiar y coordinar el buen caminar de una comunidad. Si esta práctica se puede recuperar, estaríamos hablando de participación en igualdad.



<https://www.pinterest.com/pin/854487729271761552>

- En el caso de las y los que se organizan desde la orientación de los cuatro cargadores de los años, que así se les llama a los nawales que guían todo un año de vida, tiene la misma forma con lo que hablamos anteriormente, siempre con el detalle de que cada cargador está



acompañado de su pareja, y en este caso, si la responsabilidad lo lleva la esposa, el esposo debe de estar en calidad de apoyo; de igual forma, si la responsabilidad lo lleva el esposo, la esposa debe de estar en calidad de apoyo; la asignación del cargo, va a depender del nawal que tenga la persona. Por lo tanto, si recuperamos esta práctica, nuevamente lograríamos que todo se dé con igualdad.

Esta forma de asumir responsabilidades en pareja, pocos son los que lo practican, tenemos todavía ejemplos con ancianas y ancianos responsables de cofradías, pero poco a poco se está desapareciendo el protagonismo de la mujer. Por esta razón, es importante rescatar estas prácticas en las diferentes directivas o Juntas de Concejo que sería el nombre más adecuado, tales como en los COCODEs, en la Alcaldía Comunitaria, del Comité de Salud, del Comité de Educación, del Comité de Agua, de todas las formas de organización que pueden existir en una comunidad.

Les compartimos que, en el municipio y departamento de Totonicapán, las comunidades están organizadas en Alcaldías Comunales, y es bonito porque todas y todos, se les dice que tienen la obligación de ser autoridad en su comunidad para ayudar al desarrollo. Esta responsabilidad lo llevan por un año completo, sin que tengan un salario, porque es una forma de devolverle a la comunidad, el favor que hace por permitir vivir en ella.

Por ejemplo, para esta experiencia del coronavirus, ya no es la policía la que llega a vigilar, porque la buena organización que tienen las comunidades, ha permitido que mujeres y hombres en su calidad de autoridades, son quienes autorizan la entrada o salida de sus comunidades.

El Pueblo Q'eqchi' está recuperando una forma de organización social ancestral, tomando como base el artículo 66 de la Constitución, la cual respalda las "formas de organización social" tradicionales de los pueblos indígenas. En español les llaman Autoridades Ancestrales, pero en varios municipios de Alta Verapaz, les llaman Na' Ch'och' y Yuwa' Ch'och', estructura encargada de administrar el territorio y la convivencia en el territorio. Algunas estructuras tienen 13 miembros y otras 20 y empiezan a incluir a más mujeres. Entre las Na' Ch'och' y Yuwa' Ch'och' se quiere conformar una estructura mayor que lleva el nombre de Jolomna. En El Estor les llaman Guías Principales o K'amolb'e y hay un consejo de Guías Principales conducido por Cargadores.

Las estructuras de Na' Ch'och', Yuwa' Ch'och', Jolomna, K'amolb'e y Cargadores, son mucho más importantes porque son formas de organización social heredadas de nuestras ancestras y ancestros, y porque están amparados por la Constitución y son independientes de los COCODEs y de las municipalidades. La ley de Consejos de Desarrollo es inferior a la constitución y los COCODEs fueron impuestos por el Estado, dependen de las municipalidades y tienen una función bien delimitada por la ley.



*A motivarse entonces, para participar en su comunidad.  
La tarea sobre este tema, es la siguiente:*

► **Conversación con lideresa en la comunidad:**

En la comunidad donde vive, elija a una mujer que se le conoce como lideresa, y visítarla para que le haga algunas preguntas.

Además, solicite a la lideresa que le comparta su experiencia en cuanto a los siguientes aspectos:



- Leyes que protegen y promueven los derechos de la mujer.

---

---

---

---

- Realidad de los derechos de la mujer en la comunidad.

---

---

---

---



## 5.4. EL NAWAL: FUERZA INTERNA QUE LIBERA NUESTRA VOZ Y NOS DA LUZ PARA NUESTRO CAMINAR EN LA VIDA

<p><b>Imox</b></p> 	<p>Simboliza el agua del mar, corazón y espíritu de la lluvia, propicia la comunicación con los animales acuáticos. Es el día de los nacimientos de agua y de la búsqueda de paz con las personas con quienes ha habido discusión y enojo.</p> <p><b>Características positivas:</b>          Persona productiva, creativa, artista, trabajadora, con habilidad y facilidad en hacer manualidades. Regularmente son personas comunicativas y les gusta compartir lo que tienen.</p> <p><b>Características negativas:</b>          Persona con tendencia a ser insegura, violenta, indecisa, desordenada, desconfiada, necia, lenta; Deja acumular problemas, por lo que después se queda sin orientación del camino adecuado de la existencia.</p>
<p><b>Iq'</b></p> 	<p>Simboliza el espíritu del aire, del relámpago, de las tempestades. Las energías del corazón del espacio infinito, nos ha dado a todas y todos los seres vivos, es sagrado aire, alimento de vida de nuestro organismo, el que hace funcionar nuestro cuerpo dándole el regalo del movimiento.</p> <p><b>Características positivas:</b> Persona llena de vida, imaginación, fuerza física, soñadora, comerciante; pueden tener acciones muy puras, siempre piensan en su futuro.</p> <p><b>Características negativas:</b> Persona con tendencia a ser violenta, deshonesto, impositivo y negligente; carácter fuerte, inconstante, impulsivo, individualista, le cuesta vivir en pareja porque no se mantiene en un solo lugar.</p>





<p><b>Aq'ab'al</b></p> 	<p>Simboliza la dualidad entre el anochecer y el amanecer, renovación de las etapas de la vida. Un nuevo día, una nueva era, una nueva vida, una nueva oportunidad, siempre busca el amanecer.</p> <p><b>Características positivas:</b> Persona madrugadora, serena, fuerte, bondadosa, consejera, habilidosa, viajera.</p> <p><b>Características negativas:</b> Persona que con facilidad le roban, con tendencia a ser mentirosa, le es fácil aparentar sus actos y sentimientos. Le cuesta ubicarse en el presente, en el hoy y el ahora, dormilonas, desordenadas, no les gusta que se les aconseje.</p>
<p><b>K'at</b></p> 	<p>Simboliza día sagrado para desatar lo que está enredado, lo que está encarcelado o castigado, es día adecuado para quitar los obstáculos en el camino de la vida, día para resolver problemas, fracasos, sanar enfermedades y locuras causados por un mal entendimiento. Logran hacer lo que necesitan o quieren si saben controlar y manejar sus emociones. Su desafío es no meterse en querer dirigir la vida de la familia y de las demás personas.</p> <p><b>Características positivas:</b> Persona sabia, artista, comerciante, si se capacita puede ser una o un buen guía espiritual. La vida le regala el buen gusto para la lectura de la sabiduría de nuestras y nuestros antepasados.</p> <p><b>Características negativas:</b> Persona con tendencia a ser enojada, despreocupada, enfrentan problemas en su vida que los pueden llevar a la cárcel material y espiritual. No aceptan consejos, no les gusta compartir, no les gusta andar en grupos.</p>



**Kan**



Energía que representa a la serpiente como ejemplo del movimiento del aire, de los ríos, de las llamas del fuego y de la tierra a través de sus montañas y sus cuevas, porque juntos fueron los que hicieron nacer la vida de las personas. El nawal Kan, también representa la ancianidad, por eso le decimos que representa los de cabello blanco y cabeza blanca.

**Características positivas:** Persona sabia, incansable, sincera, líder, intuitiva, de buena memoria y negociantes. Comprende que la vida está constituida por etapas. Persona precavida, pero si no aprende a convivir con su energía, se presentarán varios problemas en su vida, por lo que se le aconseja cuidar su orgullo, pues esta es su debilidad.

**Características negativas:** Persona con tendencia a ser enojada, resentida, puede aprovecharse de las personas y no le importa traicionar. Le gusta la vida fácil, critica todo y muchas veces busca manejar la vida de los demás.

Fuente: La propiedad intelectual de los glifos y la caracterización de los nawales, es derecho colectivo de las hijas y los hijos de la civilización maya.

*Sobre los nawales, le pedimos lo siguiente:*



Si entre estos cinco nawales que acabamos de conversar está el suyo, debe realizar una tarea, pero si no está, pues en esta oportunidad se queda libre de la tarea y seguramente le tocará cuando encuentre el folleto donde está su nawal.

Entonces si su nawal está entre los cinco que hemos visto, debe hacer lo siguiente:

► **En el cuadro, dibuje el símbolo de su nawal:**

► **Significado del nawal:**

- Según el significado de su nawal ¿Qué actitudes debe de mejorar?

---

---

---

---



## 6. ¿QUÉ APRENDIMOS?

**Ahora que hemos terminado de conversar sobre los temas de esta tercera conversación, también es de mucha importancia conocer lo que cada una logró aprender. Por lo tanto, escriba con toda la sinceridad lo que ha aprendido; las preguntas son las siguientes:**

Durante nuestra conversación ¿Qué cosas nuevas aprendió sobre la historia de nuestra abuela Adelina Caal Maquín?:

---

---

---

---

Después de nuestra conversación ¿cómo se puede mejorar la participación de la mujer en la comunidad?

---

---

---

---



## 7. ¿QUÉ LIBROS SE USARON PARA PREPARAR NUESTRA CONVERSACIÓN?

- a. Congreso de la República de Guatemala (Acuerdo Legislativo 18-93). Constitución Política de la República de Guatemala. Guatemala.
- b. Congreso de la República de Guatemala (Decreto 11-2002) Ley de los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural. Guatemala.
- c. Edward Rosset (2006) Malinche. Ediciones Folio, S.A. Rambla de Cataluña. Barcelona, España.
- d. <http://www.espiritualidadmaya.org/articulos-academicos/161-heroesindigenas>
- e. Sam Colop, Luis Enrique (2008). Popol Wuj. Traducción al español y notas de Sam Colop. PACE-GTZ, CHOLSAMAJ. Guatemala.



Con el apoyo de:



Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad  
de Género y el Empoderamiento de las Mujeres



Naciones Unidas  
Consolidación de la Paz

ISBN: 978-9929-671-28-7



9 789929 671287